

Aos estrangeiros que procuram emprego:

**GUIA DA SECÇÃO DE ATENDIMENTO DE EMPREGOS PARA
ESTRANGEIROS** (a partir de abril de 2008 ~)

Para utilizar as agências públicas de emprego (Hello work)

Nas agências públicas de emprego (abaixo usaremos o termo Hello work), o atendimento é igual tanto para japoneses como para estrangeiros. Realizamos (gratuitamente) orientação na maneira de buscar emprego, consulta na escolha do trabalho, informações sobre oferta e apresentação de emprego.

Se procura trabalho, compareça a Hello work mais próxima.

Maneira de utilizar a Hello Work para os que não tem confiança em comunicar-se em

japonês

Apartir de abril de 2008, 3 (tres) Hello work da provincia de Shiga, colocara intérprete em português na 「**secção de atendimento de emprego para estrangeiro**」. Utilize o atendimento, verificando antes o dia da semana de atendimento de cada agência.

Hello work **Nagahama**

Todas as **quintas** feiras (exceto feriados nacionais, final e inicio de ano)

Das 13:00~ 17:00 horas

Endereço : Nagahama-shi, Minami Takada cho Tsujimura 110

Telefone : 0749 – 62 – 2030

Hello work **Higashi Ohmi**

Todas as **quartas** feiras (exceto feriados nacionais, final e inicio de ano)

Das 13:00~ 17:00 horas

Endereço : Higashi Ohmi-shi, Youkaichi midori machi 11-19

Telefone : 0748 – 22 – 1020

Hello Work **Kusatsu**

Todas as **terças** feiras (exceto feriados nacionais, final e inicio de ano)

Das 13:00~ 17:00 horas

Endereço : Kusatsu-shi, Nomura 5-17-1

Telefone : 077- 562 - 3720

Reexaminando as secções de atendimento, a partir de 27 de março de 2008 (quinta feira), abolira a secção de atendimento para estrangeiros da Hello work de Otsu. Para os prezados usuarios desta agência, pedimos desculpa pelo transtorno, e de agora em diante pedimos o favor de utilizar um das 3 Hello work onde sera instalado a secções de atendimento.

ANO 2008

SECÇÃO DE ATENDIMENTO DE EMPREGO PARA ESTRANGEIROS

HELLO WORK NAGAHAMA

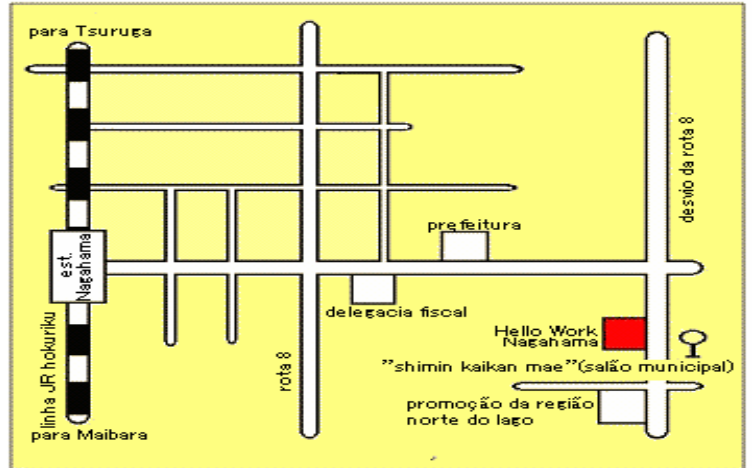
Est. JR Nagahama, a pé 30 minutos.
Est. JR Nagahama, pegar ônibus Ohmibus, descer no ponto "shimin kaikan mae", a pé 5 minutos.

SECÇÃO DE ATENDIMENTO

Dia da semana . horario
Todas as **Quintas feiras**
Das 13:00 ~ 17:00 horas.

Endereço: Nagahama shi, Minami takada cho
Tsuji-mura 110

Telefone: 0749 - 62 - 2030



HELLO WORK HIGASHI OHMI

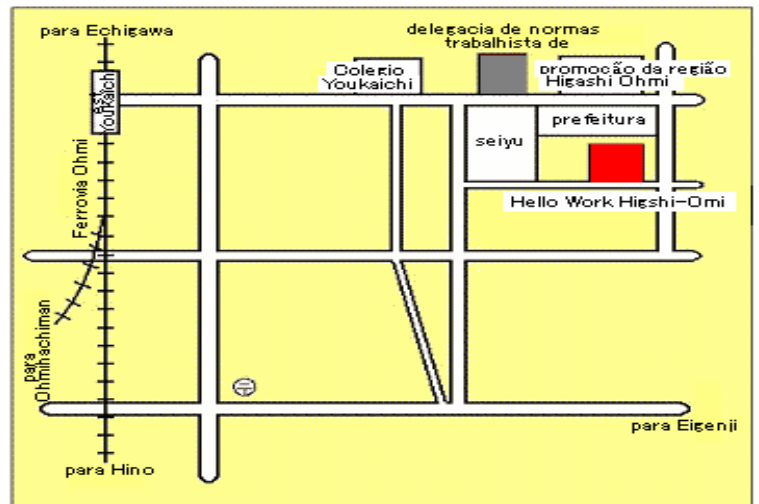
Est. Youkaichi da Ferrovia Ohmi, a pé 15 minutos.
Est. Youkaichi da Ferrovia Ohmi, pegar o ônibus Ohmi e descer no ponto "Seiyu mae" a pé 5 minutos.

SECÇÃO DE ATENDIMENTO

Dia da semana . horario
Todas as **Quartas feiras**
Das 13:00 ~ 17:00 horas

Endereço: Higashi Ohmi shi Youkaichi
Midori machi 11-19

Telefone: 0748 - 22 - 1020



HELLO WORK KUSATSU

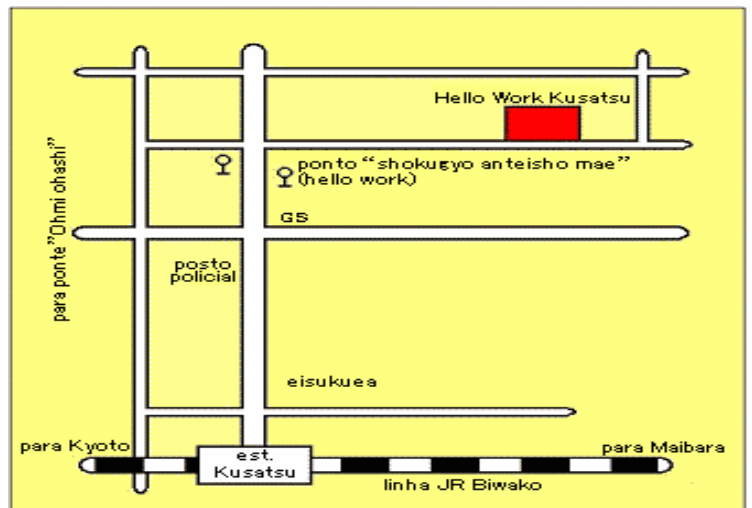
Est. JR Kusatsu, saída oeste, a pé 20 minutos
Est. JR Kusatsu, saída oeste, pegar o ônibus Ohmibus e descer "shokugyo anteisho mae", a pé 3 minutos .

SECÇÃO DE ATENDIMENTO

Dia da semana . horario
Todas as **Terças feiras**
Das 13:00 ~ 17:00 horas

Endereço: Kusatsu shi, Nomura 5-17-1

Telefone: 077 - 562 - 3720



ハローワーク長浜の地図

至敦賀：para Tsuruga
至米原：para Maibara
長浜駅：est. Nagahama
JR 北陸線：linha JR hokuriku
国道 8 号線バイパス：desvio da rota 8
湖北地域振興局：promoção da região norte do lago

国道 8 号線：rota 8
税務署：delegacia fiscal
市役所：prefeitura
市民会館前：“shimin kaikan mae”(salão municipal)

ハローワーク東近江の地図

至愛知川：para Echigawa
至日野：para Hino
近江鉄道：Ferrovia Ohmi
市役所：prefeitura
東近江振興局：promoção da região Higashi Ohmi
東近江労働基準監督署：delegacia de normas trabalhista de Higashi Ohmi
至永源寺：para Eigenji

至近江八幡：para Ohmihachiman
八日市駅：est. Youkaichi
八日市高校：Colegio Youkaichi
西友：seiyu

ハローワーク草津の地図

至近江大橋：para ponte “Ohmi ohashi”
至米原：para Maibara
A スクエア：eisukuea
交番：posto policial
バス亭職業安定所前：ponto “shokugyo anteisho mae” (hello work)

至京都：para Kyoto
草津駅：est. Kusatsu
JR 琵琶湖線：linha JR Biwako